

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 69/2009

tat-23 ta' Jannar 2009

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1126/2008 li jadotta ċerti standards internazzjonali tal-kontabilità skont ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-emendi għall-Istandard Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 1 u l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

għida billi tohroġ strumenti azzjonarji bi skambju għall-istrumenti azzjonarji eżistenti tal-prinċipali oriġinali.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali tal-kontabilità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(1) tiegħu,

Billi:

(1) Permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1126/2008 ⁽²⁾ ġew adottati ċerti standards internazzjonali u interpretazzjonijiet li kienu fis-sehh fil-15 ta' Ottubru 2008.

(2) F'Mejju 2008, il-Bord tal-Istandards Internazzjonali tal-Kontabilità (IASB) ippubblika l-emendi għall-IFRS 1 *Adozzjoni għall-ewwel darba ta' Standards Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju* u l-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati* "Kost ta' Investment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt u Kumpanija Assoċjata". L-emendi għall-IFRS 1 jippermettu l-utent adottiv għid li fir-rapporti finanzjarji separati juża bhala kost xieraq għal investiment f'sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata kemm il-valur ġust fid-data tat-tranżizzjoni għall-IFRSs tal-entità jew il-GAAP precedenti li jgħorri fih l-ammont tal-investiment f'dik id-data. Id-definizzjoni tal-"metodu tal-kost" tnehhiet mill-IAS 27 u għaldaqstant investitur jehtieg li jirrikonoxxi bhala dhul fir-rapporti finanzjarji separati tiegħu d-dividendi kollha riċevuti minn sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata, anki jekk id-dividend jithallas minn riservi ta' qabel l-akkwiżizzjoni. L-emendi għall-IAS 27 jikkjarifikaw ukoll kif jiġi ddeterminat il-kost ta' investiment skont l-IAS 27 meta kumpanija prinċipali tirriorganizza l-istruttura operattiva tal-grupp tagħha billi tistabbilixxi entità għida bhala l-prinċipali tagħha u din il-prinċipali l-għida tikseb kontroll tal-prinċipali l-

(3) Il-konsultazzjoni mal-Grupp Tekniku ta' Esperti (TEG) tal-Grupp Konsultattiv Ewropew dwar ir-Rappurtar Finanzjarju (EFRAG) tikkonferma li l-emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27 jissodisfaw il-kriterji tekniċi għall-adozzjoni stipulati fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002. F'konformità mad-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2006/505/KE tal-14 ta' Lulju 2006 li tistabbilixxi Grupp ta' Revizzjoni tal-Konsulenza dwar Normi [Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizzjoni tal-Istandards] fil-qasam tal-kontabilità biex jagħti parir lill-Kummissjoni dwar l-oġġettività u n-newtralità tal-opinjoni tal-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Infurmazzjoni Finanzjarja [dwar ir-Rappurtar Finanzjarju] (EFRAG) ⁽³⁾, il-Grupp Konsultattiv dwar ir-Revizzjoni tal-Istandards qies l-opinjoni tal-EFRAG dwar l-adozzjoni u lill-Kummissjoni taha l-parir li din hija bbilancata kif xieraq u oġġettiva.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 1126/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Regulatorju dwar il-Kontabilità,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1126/2008 huwa emendat kif ġej:

(1) l-Istandard Internazzjonali tar-Rappurtar Finanzjarju (IFRS) 1 *Adozzjoni għall-ewwel darba ta' Standards Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju* huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;

(2) l-Istandard Internazzjonali tal-Kontabilità (IAS) 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati - Kost ta' Investment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt u Kumpanija Assoċjata* huwa emendat kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament;

⁽¹⁾ ĠU L 243, 11.9.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 320, 29.11.2008, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 199, 21.7.2006, p. 33.

(3) l-IAS 18, l-IAS 21 u l-IAS 36 huma emendati skont l-emendi għall-IAS 27 kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament.

mhux aktar tard mid-data tal-bidu tal-ewwel sena finanzjarja li tibda wara l-31 ta' Diċembru 2008.

Artikolu 2

Kull kumpanija għandha tapplika l-emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27, kif stipulat fl-Anness għal dan ir-Regolament, sa

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 23 ta' Jannar 2009.

Għall-Kummissjoni

Charlie McCREEVY

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

STANDARDS INTERNAZZJONALI TAL-KONTABILITÀ

L-IFRS 1 u l-IAS 27	Emendi għall-IFRS 1 <i>Adozzjoni għall-ewwel darba ta' Standards Internazzjonali ta' Rappurtar Finanzjarju</i> u l-IAS 27 <i>Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati — Kost ta' Investment f'Sus-sidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt u Kumpanija Assoċjata</i> .
---------------------	--

EMENDI GHALL-ADOZZJONI GHALL-EWWEL DARBA TAL-IFRS 1 TAL-ISTANDARDS INTERNAZZJONALI TAR-RAPPURTAĠĠ FINANZJARJU U L-IAS 27 RAPPORTI FINANZJARJI KONSOLIDATI U SEPARATI

IL-KOST TA' INVESTIMENT F'SUSSIDJARJA, ENTITÀ B'KONTROLL KONGUNT JEW KUMPAZIJA ASSOĊJATA

Emendi għall-IFRS 1

Adozzjoni għall-Ewwel Darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju

Wara l-paragrafu 13(e), jiżdied il-paragrafu 13(ea). Wara l-paragrafu 23, jiżdiedu intestatura u l-paragrafi 23A u 23B. Il-paragrafi 25A u 34C huma emendati. Wara l-paragrafu 44, jiżdiedu intestatura u l-paragrafu 44A. Wara l-paragrafu 47, jiżdied il-paragrafu 47K.

RIKONOXXIMENT U KEJL

Eżenzjonijiet minn IFRSs ohrajn

13 Entità tista' tagħzel li tuża wahda jew aktar mill-eżenzjonijiet li ġejjin:

(a) ...

(ea) investimenti f'sussidjarji, entitajiet b'kontroll kongunt u kumpaniji assoċjati (paragrafi 23A u 23B);

(f) ...

Investimenti f'sussidjarji, entitajiet b'kontroll kongunt u kumpaniji assoċjati

23A Meta entità tipprepara rapporti finanzjarji separati, l-IAS 27 *Rapporti Finanzjarji Konsolidati* u Separati titlobha li titratta l-investimenti tagħha f'sussidjarji, entitajiet b'kontroll kongunt u kumpaniji assoċjati jew:

(a) bil-kost jew

(b) skont l-IAS 39 *Strumenti Finanzjarji: Rikonoxximent u Kejl*.

23B Jekk entità li qed tadotta għall-ewwel darba tkejjel it-tali investment bil-kost skont il-paragrafu 23A(a), għandha tkejjel dak l-investment b'wiehed mill-ammonti li ġejjin fir-rapporti tal-ftuh tal-IFRS separata tagħha tal-pożizzjoni finanzjarja:

(a) il-kost stabbilit skont l-IAS 27 jew

(b) l-ammont meqjus bhala kost. L-ammont meqjus bhala kost tat-tali investment għandu jkun:

(i) il-valur ġust tiegħu (stabbilit skont l-IAS 39) fid-data tat-transizzjoni tal-entità għall-IFRSs fir-rapporti finanzjarji separati tagħha jew

(ii) l-ammont miżmum ta' qabel skont il-GAAP f'dik id-data.

Entità li tadotta għall-ewwel darba tista' tagħzel jew (i) jew (ii) ta' hawn fuq biex tkejjel l-investment tagħha f'kull sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata li tagħzel li tkejjel bl-użu ta' ammont meqjus bhala kost.

Nominazzjoni ta' strumenti finanzjarji rikonoxxuti qabel

25A L-IAS 39 jippermetti...

Eżenzjonijiet għal applikazzjonijiet retrospettivi għal IFRSs ohrajn

Interessi bla kontroll

34C Entità li tadotta għall-ewwel darba għandha tapplika r-reqwiziti li ġejjin tal-IAS 27 (kif emendat fl-2008)...

PREŻENTAZZJONI U ŻVELAR

Użu tal-ammont meqjus bhala kost għal investimenti f'sussidjarji, entitajiet b'kontroll kongunt u kumpaniji assoċjati

44A Bl-istess mod, jekk entità tuża ammont meqjus bhala kost fir-rapport tal-ftuh tal-IFRS tal-pożizzjoni finanzjarja għal investment f'sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata fir-rapporti finanzjarji separati tagħha (ara l-paragrafu 23B), l-ewwel rapporti finanzjarji separati tagħha tal-IFRS għandhom juru:

(a) l-ammont totali meqjus bhala kost ta' dawk l-investimenti li l-ammont meqjus bhala kost tagħhom huwa l-ammont miżmum tal-GAAP ta' qabel;

- (b) l-ammont totali meqjus bhala kost ta' dawk l-investimenti li l-ammont meqjus bhala kost taghhom huwa l-valur ġust; u
- (c) l-aġġustament totali tal-ammonti miżmuma rrapportati taht il-GAAP ta' qabel.

DATA EFFETTIVA

- 47K *Kost ta' Investiment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27), mahruġa f'Mejju 2008, il-paragrafi miżjuda 13(ea), 23A, 23B u 44A. Entità għandha tapplika dawk il-paragrafi għal perjodi annwali li jibdew minn jew wara l-1 ta' Jannar 2009. Applikazzjoni minn qabel hija permessa. Jekk entità tapplika l-paragrafi għal perjodu minn qabel, għandha tiżvela dan il-fatt.

Emendi għall-IAS 27

Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Separati (kif emendat mit-Titjib fl-IFRSs f'Mejju 2008)

Fil-paragrafu 4, ir-riferenza għall-"metodu tal-kost" titħassar. Wara l-paragrafu 38, il-paragrafi 38A–38C huma miżjuda. Wara l-paragrafu 45A, il-paragrafi 45B u 45C huma miżjuda.

DEFINIZZJONIJIET

[Ir-riferenza għall-"metodu tal-kost" tħassret.]

KONTABILITÀ GĦAL INVESTIMENTI FSUSSIDJARJI, ENTITAJIET B'KONTROLL KONGUNT U KUMPAJJI ASSOĠJATI FIR-RAPPORTI FINANZJARJI SEPARATI

- 38A Entità għandha tirrikonoxxi dividend minn sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata fil-profit jew telf fir-rapporti finanzjarji separati tagħha meta d-dritt tagħha li tirċievi dividend ikun stabbilit.
- 38B Meta kumpanija prinċipali tirriorganizza struttura tal-grupp tagħha billi tistabbilixxi entità ġdida bhala l-kumpanija prinċipali tagħha b'tali modi li tissodisfa l-kriterji li ġejjin:
- (a) il-kumpanija prinċipali l-ġdida tikseb kontroll tal-kumpanija prinċipali oriġinali billi tohroġ strumenti ta' ekwità minflok l-istrumenti ta' ekwità tal-kumpanija prinċipali oriġinali;
 - (b) l-assi u l-obbligazzjonijiet tal-grupp il-ġdid u tal-grupp oriġinali huma l-istess immedjatament qabel u wara r-riorganizzazzjoni; u
 - (c) is-sidien tal-kumpanija prinċipali oriġinali qabel ir-riorganizzazzjoni għandhom l-istess interessi assoluti u relattivi fl-assi netti tal-grupp oriġinali u l-grupp il-ġdid immedjatament qabel u wara r-riorganizzazzjoni

u l-kumpanija prinċipali l-ġdida tittratta l-investiment tagħha fil-kumpanija prinċipali oriġinali skont il-paragrafu 38(a) fir-rapporti finanzjarji separati tagħha, il-kumpanija prinċipali l-ġdida għandha tkejjel il-kost tal-ammont miżmum tal-parti tagħha tas-sigurtajiet tal-ekwità fir-rapporti finanzjarji separati tal-kumpanija prinċipali oriġinali fid-data tar-riorganizzazzjoni.

- 38C Bl-istess mod, entità li mhijiex kumpanija prinċipali tista' tistabbilixxi entità ġdida bhala l-kumpanija prinċipali tagħha b'tali mod li tissodisfa l-kriterji tal-paragrafu 38B. Ir-rekwiżiti tal-paragrafu 38B japplikaw indaqs għal dawn ir-riorganizzazzjonijiet. F'dawn il-każijiet, ir-riferenzi għall-"kumpanija prinċipali oriġinali" u l-"grupp oriġinali" huma għall-"entità oriġinali".

DATA EFFETTIVA U TRANSIZZJONI

- 45B *Kost ta' Investiment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27), mahruġa f'Mejju 2008, tħassret id-definizzjoni tal-metodu tal-kost mill-paragrafu 4 u żdied il-paragrafu 38A. Entità għandha tapplika dawk l-emendi b'mod prospettiv għal perjodi annwali li jibdew minn jew wara l-1 ta' Jannar 2009. Applikazzjoni minn qabel hija permessa. Jekk entità tapplika l-bidliet għal perjodu aktar qabel, għandha tiżvela dan il-fatt u tapplika l-emendi relatati tal-IAS 18, l-IAS 21 u l-IAS 36 fl-istess żmien.
- 45C *Kost ta' Investiment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 u l-IAS 27), mahruġa f'Mejju 2008, il-paragrafi miżjuda 38B u 38C. Entità għandha tapplika dawk il-paragrafi b'mod prospettiv għar-riorganizzazzjonijiet li jsiru f'perjodi annwali li jibdew minn jew wara l-1 ta' Jannar 2009. Applikazzjoni minn qabel hija permessa. Barra minn hekk, entità tista' tagħzel li tapplika l-paragrafi 38B u 38C b'mod rettrospettiv għal riorganizzazzjonijiet passati taht l-iskop ta' dawk il-paragrafi. Madankollu, jekk entità tiddikjara mill-ġdid xi riorganizzazzjoni biex tkun konformi mal-paragrafu 38B jew 38C, għandha tiddikjara mill-ġdid ir-riorganizzazzjonijiet kollha ta' wara taht l-iskop ta' dawk il-paragrafi. Jekk entità tapplika l-paragrafu 38B jew 38C għal perjodu minn qabel, għandha tiżvela dan il-fatt.

Appendiċi

Emendi għal IFRSs oħrajn

L-entitajiet għandhom japplikaw l-emendi li ġejjin għall-IAS 18, l-IAS 21 u l-IAS 36 meta japplikaw l-emendi relatati tal-paragrafi 4 u 38A tal-IAS 27.

L-IAS 18 Dħul

A1 L-IAS 18 huwa emendat kif deskritt hawn taht.

Il-paragrafu 32 huwa emendat u l-paragrafu 38 huwa miżjud kif ġej.

32 Meta mgħax mhux imhallas huwa dovut qabel l-akkwist ta' investiment li jrendi mgħax, ir-riċevuta sussegwenti tal-imgħax tkun alllokata bejn il-perjodi ta' qabel l-akkwist u ta' wara l-akkwist; il-parti ta' wara l-akkwist biss hija rikonossuta bħala dħul.

38 *Kost ta' Investiment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għall-IFRS 1 Adozzjoni għall-Ewwel Darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju u l-IAS 27 Finanzjarji Konsolidati u Separati), mahruġa f'Mejju 2008, emendat il-paragrafu 32. Entità għandha tapplika dik l-emenda b'mod prospettiv għal perjodi annwali li jibdew fi jew wara l-1 ta' Jannar 2009. Applikazzjoni minn qabel hija permessa. Jekk entità tapplika l-emendi relatati fil-paragrafi 4 u 38A tal-IAS 27 għal perġodu aktar qabel, għandha tapplika l-emenda taht il-paragrafu 32 fl-istess hin.

L-IAS 21 L-Effetti ta' Bidliet fir-Rati tal-Kambju

A2 Fl-IAS 21, il-paragrafu 49 huwa emendat kif ġej:

49 Entità tista' tneħhi jew parzjalment tneħhi l-interess tagħha f'operazzjoni barranija permezz ta' bejgħ, likwidazzjoni, hlas ta' kapital f'ishma jew abbandun totali ta', jew parti minn, dik l-entità. Deprezzament tal-ammont miżmum ta' operazzjoni barranija, jew minhabba t-telfiet tagħha stess jew minhabba indeboliment rikonossut mill-investitur, ma jikkostitwix disponiment parzjali. Għalhekk, l-ebda parti mill-qliġ jew telf tal-kambju rikonossut fi dħul komprensiv ieħor ma tkun riklassifikata għal profitt jew telf mad-deprezzament.

L-IAS 36 Indeboliment tal-Assi

A3 Fl-IAS 36, wara l-paragrafu 12(g), intestatura u s-subparagrafu (h) huma miżjuda. Wara l-paragrafu 140C, il-paragrafu 140D huwa miżjud.

12 Fil-valutazzjoni jekk hemmx xi indikazzjoni li assi jista' jkun indebolit, entità għandha tikkunsidra, bħala minimu, l-indikazzjonijiet li ġejjin:

...

Dividend minn sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata

(h) għal investiment f'sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata, l-investitur jirrikonoxxi dividend mill-investiment u evidenza hija disponibbli li:

(i) l-ammont miżmum tal-investiment fir-rapporti finanzjarji separati jaqbeż l-ammonti miżmuma fir-rapporti finanzjarji konsolidati tal-assi netti għand min qed isir l-investiment, inkluż il-valur tal-avvjament assoċjata; jew

(ii) id-dividend jaqbeż id-dħul komprensiv totali tas-sussidjarja, entità b'kontroll kongunt jew kumpanija assoċjata fil-perġodu meta d-dividend ikun iddikjarat.

140D *Kost ta' Investiment f'Sussidjarja, Entità b'Kontroll Kongunt jew Kumpanija Assoċjata* (Emendi għal IFRS 1 Adozzjoni għall-Ewwel Darba tal-Istandards Internazzjonali tar-Rappurtaġġ Finanzjarju u l-IAS 27), mahruġa f'Mejju 2008, il-paragrafu miżjud 12(h). Entità għandha tapplika dik l-emenda b'mod prospettiv għal perjodi annwali li jibdew minn jew wara l-1 ta' Jannar 2009. Applikazzjoni minn qabel hija permessa. Jekk entità tapplika l-emendi relatati fil-paragrafi 4 u 38A tal-IAS 27 għal perġodu aktar qabel, għandha tapplika l-emenda taht il-paragrafu 12(h) fl-istess żmien.